



Information pour

Migrants
francophones
en Europe



“If equal health opportunities are to be guaranteed for all, health promotion strategies must include solutions specifically geared for migrants and they must be implemented in collaboration with them.” (Ramazan Salman)

HIV-PREVENTION WITH MIGRANTS FOR MIGRANTS

Updated 02/2009

*Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.*



GLAXOSMITHKLINE
**POSITIVE
ACTION**

Vents du sud

Southerly winds

AIDS & Mobility est un projet dont l'objectif est d'améliorer l'accès des migrants aux services de santé en Europe. C'est un réseau de plus de 1000 individus et institutions désirant répandre le savoir et procurer des instruments de prévention innovatifs.

Cette brochure s'adresse aux migrants francophones en Europe. En tenant compte de la direction géographique de la migration du sud vers l'Europe nous appelons les résultats de nos recherches contenus dans cette brochure "Southerly Winds" (Vents du sud). Nous espérons que le contenu contribuera à une première orientation des francophones lorsqu'ils recherchent des informations sur le VIH/SIDA et les services disponibles en français.

Nous avons tout d'abord recherché des services dans les pays européens selon l'ordre alphabétique. Il existe dans plusieurs pays tout type de services. La majorité d'entre eux n'est pas expressément conçue pour les migrants Africains sub-sahariens. Certains ont cependant une longue expérience et sont reconnus comme étant aptes à répondre aux questions relatives à l'accès à tout type de services et d'informations. Ils sont à plus forte raison spécialisés dans l'offre d'informations pour les migrants. Vous devez les appeler ou prendre contact par courrier électronique (si vous ne pouvez pas les rencontrer) – et vous n'avez pas à donner votre vrai nom. La consultation est faite de façon anonyme si vous le désirez.

En dehors de ces organisations il existe des organisations spécialement conçues pour des migrants sub-sahariens francophones. Vous devez aussi les appeler ou prendre contact par courrier électronique – et vous n'avez pas à donner votre vrai nom. La consultation est faite de façon anonyme si vous le désirez.

Cette information a été actualisée le 4 février 2009. La recherche a été dirigée par le Ethno-Medizinisches Zentrum e.V. financée par Positive Action. La liste sera aussi disponible en ligne sous www.aids-migration.org où elle sera actualisée par intervalles.

Ramazan Salman
Dr. Matthias Wienold
Dr. Arnaud Lionel Ngassa Djomo
Javier Arola Navarro

Allemagne

Nom **AFRIKAIDES Niedersachsen** Offre des conseils et de l'assistance aux personnes africaines atteintes de VIH/SIDA

Adresse postale Hannöversche AIDS-Hilfe e.V.
Lange Laube 14
30159 Hannover

Téléphone +49 157-72 47 06 85 ou
+49 511-360 69 6-19

Fax +49-511-16841020

Heures d'ouverture

Site web

Contact Barbara Krzizok (49 157-72 47 06 85) ou Regisse (+49-511-360 69 6-19)

Courriel b.krzizok@hannover.aidshilfe.de

Nom **Afrika Initiative e.V.** Propose des informations et des conseils aux personnes atteintes du VIH/SIDA

Adresse postale Muhlbachstr.1B
49424 GOLDENSTEDT

Téléphone +494441918340

Fax +494441917397

Heures d'ouverture

Site web

Contact Johanes Diange Misodi

Courriel afrikainitiative@yahoo.de

Nom **Berliner Aids-Hilfe e.V.** Offre l'information, des conseils et des consultations aux personnes atteintes du VIH/SIDA

Adresse postale Meinekestrasse 12
10719 BERLIN

Téléphone +49 (0)30 885640-29

Fax +49 (0)30 885640-65

Heures d'ouverture Lundi 12h00 à 18h00 , mercredi 12h00 à 14h30, Judi et vendredi 12:00 à 15:00 Uhr

Site web www.berlin.aidshilfe.de

Contact Jens Petersen

Courriel jens.petersen@berlin.aidshilfe.de

Offre des conseils aux personnes migrantes africaines francophones le lundi et mardi de 13h00 à 15h00

Allemagne

Nom **Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.** Informe, conseille et oriente les migrants en matière de VIH/SIDA à travers des médiateurs, multiplicateurs et des brochures en français.

Adresse postale Königstr. 6
D 30171 Hannover

Téléphone +49-511-16841020

Fax +49-511-16841020

Heures d'ouverture Lundi à Vendredi
9h00 à 18h00

Site web www.ethno-medizinisches-zentrum.de

Contact Courriel Matthias Wienold
ethno@onlinehome.de

Nom **Gesundheitsamt Bremen** Le projet «Afrika Projekt» Prévention, accompagnement et assistance pour les africains à Breme en matière de SIDA.

Adresse postale Migration und Gesundheitsamt
Bremen
Horner Straße 60-70
28203 Bremen

Téléphone +49-421 361 15 170

Fax +49-421 361 15 554

Heures d'ouverture Lundi à Mercredi
9h00 à 15h00

Site web www.gesundheitsamt.bremen.de

Contact Courriel Aids.Std@gesundheitsamt.bremen.de

Belgique

Nom	ITG (Institut de Médecine Tropicale Anvers)	Offre des conseils auprès des populations migrantes (africaines) de Flandres en développant un concept d'intervention et un matériel d'information dans leur langue d'origine
Adresse postale	Nationalestraat 155 – B-2000 Anvers	
Téléphone	+32 3 247.66.66	
Fax	+32 3 216.14.31	
Heures d'ouverture		
Site web	www.itg.be	
Contact	Christiana Nöstlinger (coordinatrice projet HIV-SAM)	
Courriel	cnoestlinger@itg.be	
Nom	SIREAS (Service International de Recherche, d'Education et d'Action Sociale)	Accompagnement des migrants afin qu'ils puissent se prendre en charge face au VIH/SIDA (renforcement communautaire et mobilisation communautaire).
Adresse postale	Prévention SIDA Maureen Louhenapessy Rue de la Croix 22 1050 Bruxelles	
Téléphone	+ 32 2/649 99 58	
Fax	+32 2/646 43 24	
Heures d'ouverture		
Site web	www.sireas.be	
Contact	Maureen Louhenapessy	
Courriel	istsida@sireas.be	

France

Nom	AIDES	Soutient les personnes infectées et affectées par le VIH/SIDA; informe les personnes vulnérables; alerte les pouvoirs publics sur les défaillances du système de soins
Adresse postale	Tour Essor 14 rue Scandicci 93508 Pantin	
Téléphone	+33 1 41 83 46 46	
Fax	+33 1 41 83 46 49	
Heures d'ouverture		
Site web	www.aides.org	
Contact	Christian Andreo	
Courriel	international@aides.org	
Nom	ARCAT - Association de Recherche, de Communication et d'Action pour l'Accès aux Traitements	Accueil social et juridique, soutien psychologique, conseil médical, hébergement, insertion professionnelle, information sur les traitements (VIH et VHC) prévention, migrants.
Adresse postale	94-102 rue de Buzenval 75020 Paris	
Téléphone	+33 1 44 93 29 29	
Fax	+33 1 44 93 29 30	
Heures d'ouverture		
Site web	www.arcat-sante.org	
Contact	Anne Guérin [Directrice]	
Courriel	secretariat@arcat-sante.org ou directeur@arcat-sante.org	
Nom	COMEDE (Comité médical pour les exilés)	
Adresse postale	Hôpital de Bicêtre 78 rue du Général Leclerc BP31 94272 Le Kremlin Bicêtre Cedex	
Téléphone	+33 01 45 21 38 40 ou +33 1 45 21 38 25	
Fax	+33 01 45 21 38 41	
Heures d'ouverture	permanences téléphoniques lundi - vendredi 9h00 à 13h00, 14h00 à 17h00.	Offre des consultations avec interprètes en Bambara et en Soninke (vendredi matin), en Anglais, en Créole haïtien, en Lingala et en Wolof.
Site web	www.comede.org	
Contact	M. Didier MAILLE	
Courriel	contact@comede.org	

France

Nom **Comité Maghreb Afrique des Familles Solidaires pour Survivre au SIDA** Entraide pour les couples et les familles confrontés au VIH; service d'information médicale et juridique sur Internet; émission de radio hebdomadaire pour les séropositifs

Adresse postale 71, rue Armand Carrel
75019 Paris

Téléphone +33 9 51 60 75 15

Fax +33 9 56 60 75 15

Heures d'ouverture
Site web
Contact
Courriel

www.papamamanbebe.net
Reda Sadki [Président]
comite@papamamanbebe.net

Offre des consultations avec interprètes en Bambara et en Soninke (vendredi matin), en Anglais, Créole haïtien, Lingala et en Wolof.

Nom **FRISSE (Femmes, Réduction des risques et Sexualité)**

Adresse postale 15 bis rue René Leynaud
69001 Lyon

Téléphone +33 9 77 35 95 77

Fax +33 4 78 30 74 48

Heures d'ouverture
Site web
Contact
Courriel

www.frisse.fr
Danièle Authier (Coordinatrice)
frisse@wanadoo.fr

Santé sexuelle et réduction des risques; cours de formation et ateliers pour les femmes et les professionnels relatifs à la santé sexuelle.

Nom **IKAMBERE**

Adresse postale 39, boulevard Anatole France
93200 Saint Denis

Téléphone +33 1 48 20 82 60

Fax +33 1 42 43 69 92

Heures d'ouverture
Site web
Contact
Courriel

Accueil et permanence téléphonique:
Lundi à Vendredi 9h00 à 18h00
www.ikambere.com
association.ikambere@wanadoo.fr

Accueille, écoute et suit les femmes africaines séropositives, forme, oriente, offre la médiation, accompagne sur le plan physique et social et soutient les femmes séropositives

Consultations avec interprètes en Bambara et Soninke (vendredi matin), Anglais, Créole haïtien, Lingala et Wolof.

France

Nom Médecins du Monde

Adresse postale 62 Rue Marcadet
75018 Paris

Téléphone + 33 144 921 437

Fax +33 144 929 992

Heures d'ouverture

Site web www.medecinsdumonde.org

Contact Nathalie Simonnot

Courriel Nathalie.simonnot@medecinsdumonde.net

Nom Médecins du Monde (Missions mobiles) Accueil médical des migrants – CALAIS

Adresse postale Médecins du Monde chez le Dr
Martine DEVRIES
12 rue des Soupirants
62100 CALAIS

Téléphone + 33 068 875 188 5

Fax

Heures d'ouverture

Site web www.papamamanbebe.net

Contact Martine DEVRIES

Courriel martine.devries@wanadoo.fr

Entraide pour les couples et les familles confrontés au VIH, information médicale et juridique sur Internet; émission de radio hebdomadaire pour les séropositifs

Consultations avec interprètes en Bambara et Soninke (vendredi matin), Anglais, Créole haïtien, Lingala et Wolof.

Nom Migrations Santé

Adresse postale 48-50, rue Boissonade –
75014 Paris

Téléphone + 33 142 332 474 ou
+ 33 142 332 973

Fax

Heures d'ouverture

Site web <http://migrations-sante.eu/>

Contact Mohamed El Moubaraki

Courriel migsante@wanadoo.fr

Offre des plaquettes d'information sur le SIDA en langues françaises, Lingala, Peul, Swahili et Soninké.

France

Nom	SIDA Info Service Agence siège national	Permanence téléphonique nationale sur le VIH/SIDA, MST et les hépatites: numéro d'appel gratuit, confidentiel et anonyme, information; conseils; orientation; soutien psychosocial
Adresse postale	190 boulevard de Charonne Immeuble Pierre Kneip 75020 Paris	
Téléphone	+33 1 44 93 16 16 ou 0800 840 800 (n° vert)	
Fax	+33 1 44 93 16 00	
Heures d'ouverture		
Site web	www.sida-info-service.org	
Contact	Patrice Gaudineau [Directeur Général]	
Courriel	sis@sida-info-service.org	
Nom	URACA (Unité de Reflexions et d'Action des Communautés Africaines)	S'appuie sur une démarche interculturelle et développe des actions de santé communautaire axées sur la prévention du sida, le soutien et l'accompagnement des personnes séropositives, L'ethnomédecine, les médiations, le saturnisme, la drépanocytose, etc.
Adresse postale	Association URACA – Siège social – 1, rue Léon 75018 Paris Association URACA – Accueil - 33 rue Polonceau 75018 Paris	
Téléphone	+33 1 42 52 08 97 (siège) ou +33 1 42 52 50 13 (Accueil)	
Fax	+33 1 44 92 95 35	
Heures d'ouverture	Centre d'accueil et Permanence téléphonique: lundi-vendredi 9h à 18h	
Site web	www.uraca.org	
Contact		
Courriel	association.uraca@wanadoo.fr	

Grande Bretagne

Nom	Africa Advocacy Foundation	Promeut l'accès et la participation des africains à l'apprehension et l'offre de l'éducation médicale et d'autres services d'aide sociale par l'offre des ressources, l'information, les conseils et le support.
Adresse postale	Ground Floor, Carver House, 38 Carver Road, Londres SE24 9LT.	
Téléphone	+44 (0) 207 738 723 8	
Fax	+44 (0) 207 738 664 3	
Heures d'ouverture		
Site web	www.a-af.org	
Contact		
Courriel	info@a-af.org	
Nom	African HIV Policy Network (AHPN)	Influence et informe sur les politiques de santé sexuelle et VIH à travers la représentation et la participation dans les politiques de développement nationales et internationales
Adresse postale	New City Cloisters 196 Old Street Londres EC1V 9FR	
Téléphone	+44 (0) 207 017 891 0	
Fax	+44 (0) 207 017 891 9	
Heures d'ouverture		
Site web	www.ahpn.org	
Contact		
Courriel	info@ahpn.org	
Nom	AHEAD (African Health for Empowerment and Development)	Offre des consultations sur le VIH/SIDA aux communautés africaines
Adresse postale	1st Floor 130 Powis Street Woolwich, SE18 6NN Londres	
Téléphone	+44 208 317 086 5	
Fax	+44 208 316 404 2	
Heures d'ouverture	Lundi à vendredi: 9h00 – 17h00	
Site web	info@africanhealth.org.uk	
Contact	George au +44-208 317 0865	
Courriel	grwamakuba@africanhealth.org.uk	

Grande Bretagne

Nom	Ethnic Health Foundation (EHF)	Projets en prévention primaire et secondaire pour les communautés africaines en GB. Plaidoyer et habilitation; formation; soins et soutien; orientation et sensibilisation.
Adresse postale	Rockingham Community Centre Rockingham Street Londres, SE1 6PD	
Téléphone	+44 207 407 658 8 ou +44 794 628 394 5	
Fax	+44 20 7403 2680	
Heures d'ouverture		
Site web	www.ehfl.org	
Contact	Godswill Udo (Coordinateur)	
Courriel	godswill@ehfl.org ou info@ehfl.org	
Nom	ZACCA – LISANGA (Zairean/Congolese Community Association)	Conseil et information des réfugiés et demandeurs d'asyle originaires de l'ex Zaire et d'autres pays francophones en matière de santé, habitation et d'éducation.
Adresse postale	Selby Centre – Selby Road Londres N17 8JL	
Téléphone	+44 208 245 702 6	
Fax	+44 208 885 400 8	
Heures d'ouverture	lundi à vendredi de 10h00 à 17h30	Langues: Lingala, Swahili, Français, Kikongo, Tshiluba et accès aux interpretes.
Site web	www.sida-info-service.org	
Contact	Patrice Gaudineau [Directeur Général]	
Courriel	sis@sida-info-service.org	
Nom	GHT (George House Trust)	Fait campagne pour promouvoir la meilleure qualité de vie possible pour toutes les personnes atteintes du SIDA et fournit dans ce but des services de soutien.
Adresse postale	77 Ardwick Green North, Manchester. M12 6FX	
Téléphone	+44 161 274 449 9	
Fax	+44 161 274 335 5	
Heures d'ouverture	Lundi : 9h à 20h Mardi, mercredi, jeudi, vendredi : 9h à 17h	Service africain un mardi sur deux de 12h à 14h30 Service africain à Bolton Service mensuel le mercredi soir.
Site web	www.ght.org.uk	
Contact	Lynda Shentall (Directrice des services)	
Courriel	lynda@ght.org.uk	

Pays-Bas

Nom Afapac Foundation (African Foundation for Aids Prevention and Counseling)

Adresse postale Daalwijk 29
1102 AA Amsterdam

Téléphone +31 206 003 454

Fax +31 206 006 269

Heures d'ouverture

Site web www.afapac.nl

Contact K.Adanse-Pipin

Courriel 1.afpac@planet.nl
ou info@afapac.nl

Nom Pama (Positive Africans Mutual Aid)

Adresse postale Eerste helmerstraat 17
1054 CX Amsterdam

Téléphone

Fax +31 020 610 616 0

Heures d'ouverture

Site web www.pamaa.nl

Contact

Courriel pama@hivnet.org ou
pamaafrica@yahoo.com

Permanence téléphonique nationale sur le VIH/SIDA, MST et les hépatites: numéro d'appel gratuit, confidentiel et anonyme, information; conseils; orientation; soutien psychosocial

Nom Stichting Marieke Bevelanderhuis

Adresse postale Ruyschstraat 28
1091 CC Amsterdam

Téléphone +31 206 652 099

Fax

Heures d'ouverture

Site web www.mbhuis.nl

Contact

Courriel

Suisse

Nom Aide suisse contre le SIDA

Adresse postale Aide Suisse contre le Sida
Konradstrasse 20
8005 Zurich
case postale 1118
8031 Zurich

Téléphone +41 444 471 111

Fax +41 444 471 112

Heures d'ouverture

Site web www.aids.ch

Contact Noël Tshibangu

Courriel noel.tshibangu@aid.ch

Offre le programme Afrimedia qui est un programme pour migrantes et migrants subsahariens développé en 2002 pour répondre à la haute incidence dans ce groupe de la population

Nom Aide SIDA Berne

Adresse postale Monbijoustrasse 32
3011 Berne
Postfach 5020
3001 Berne

Téléphone +41 031 390 363 6

Fax +41 031 390 363 7

Heures d'ouverture lundi, mercredi, jeudi, vendredi: 9-12 et 14-17 h et mardi: 9-12 h

Site web www.sida-be.ch

Contact Sibylle Vogt

Courriel Sibylle.vogt@ahbe.ch

Projet de prévention Multicolore qui expire en 2009

Nom ASFAG - Association Solidarité Femmes Africaines de Genève

Adresse postale 12 Rue de Soubeyran
1201 Genève

Téléphone + 41 227 860 07 6

Fax +41 31 3 90 3 63 7

Heures d'ouverture lundi à vendredi 14:00 à 17:00

Site web www.asfaq.org

Contact Barbara Beaussacq (Migration)

Courriel asfaq@asfaq.org

Création d'un cadre de solidarité afin d'offrir aux femmes africaines vivant avec le VIH/SIDA de Genève et sa région les possibilités de partager leurs expériences et de pouvoir s'entraider.

Suisse

Nom	Groupe sida Genève	Intervient auprès des migrantes (sud-américaines, lusophones, africaines et albanaise) en développant un concept d'intervention et un matériel d'information dans leur langue d'origine
Adresse postale	Groupe sida Genève (Antenne de l'Aide Suisse contre le Sida) 17, rue Pierre-Fatio 1204 Genève	
Téléphone	+41 227 001 500	
Fax	+41 227 001 547	
Heures d'ouverture		
Site web	www.groupesida.ch	
Contact	Oumar Niang	
Courriel	oumar.niang@groupesida.ch	
Nom	Aide-SIDA Bâle	Permanence téléphonique nationale sur le VIH/SIDA, MST et les hépatites: numéro d'appel gratuit, confidentiel et anonyme, information; conseils; orientation; soutien psychosocial
Adresse postale	Aide SIDA Bâle Clarastrasse 4 4058 Bâle	
Téléphone	+41 061 685 250 0	
Fax	+41 061 685 250 1	
Heures d'ouverture	lundi à vendredi 09.00 - 12.00h et 13.30 à 17.00h fermé mardi après-midi	
Site web	www.ahbb.ch	
Contact	Felice Allocca	
Courriel	fallocca@ahbb.ch ou info@ahbb.ch	
Nom	Aide Zurichoise contre le SIDA Bureau de la santé sexuelle	Création d'un cadre de solidarité afin d'offrir aux femmes africaines vivant avec le VIH/SIDA de Genève et sa région les possibilités de partager leurs expériences et de pouvoir s'entraider.
Adresse postale	Zürcher Aids-Hilfe Kanzleistrasse 80, 8004 Zurich	
Téléphone	+ 41 444 555 900	
Fax	+41 444 555 919	
Heures d'ouverture	Consultations téléphoniques Lundi à vendredi 14h00 à 17h00	
Site web	www.zah.ch	
Contact	Caroline Vogelsang	
Courriel	c.vogelsang@zah.ch	

Southerly winds

AIDS & Mobility is a project that aims to improve access to health services for migrants in the European Region. It is a network of more than 1,000 individuals and institutions aiming to expand knowledge and to provide innovative prevention tools.

This booklet is aiming at French speaking migrants to Europe. In alluding to the geographic direction of migration to Europe from the South, we called the results of our research contained in this brochure "Southerly Winds". We hope that the contents contribute to a first orientation for all French speaking people, when they are looking for information on HIV/AIDS and the services available in French.

This information was last updated on February 4th 2009. The research was led by the Ethno-Medizinisches Zentrum e.V. funded by a contract with Positive Action. The list will also be made available online on www.aids-migration.org, where it will be updated at intervals.

Vents du sud

AIDS & Mobility est un projet dont l'objectif est d'améliorer l'accès des migrants aux services de santé en Europe. C'est un réseau de plus de 1000 individus et institutions désirant répandre le savoir et procurer les instruments de prévention innovatifs.

Cette brochure cible les migrants francophones en Europe. En tenant compte de la direction géographique de la migration du sud vers l'Europe nous appelons les résultats de nos recherches contenus dans cette brochure "Southerly Winds" (Vents du sud). Nous espérons que le contenu contribuera à une première orientation des francophones lorsqu'ils recherchent des informations sur le VIH/SIDA et les services disponibles en français.

Cette information a été actualisée le 4 février 2009. La recherche a été dirigée par le Ethno-Medizinisches Zentrum e.V. financée par Positive Action. La liste sera aussi disponible en ligne sous www.aids-migration.org où elle sera actualisée par intervalles.

Ramazan Salman
Dr. Matthias Wienold
Arnaud Ngassa Djomo
Javier Arola Navarro